

The 3rd International Symposium on CSL Teaching and Learning

第三屆華語二語教學國際研討會

Theme/主題：

Linguistics and CSL Teaching and Learning:
Theories and Practices in the Training of Pragmatic Abilities
語言學與華語二語教學：語用能力培養的理論與實踐

Time and Place/時間與地點：

Friday, March 22, 2013; Cho Yiu Hall, CUHK, Hong Kong
香港中文大學，祖堯堂，2013年3月22日，星期五

Organizer/主辦單位：

Yale-China Chinese Language Centre (CLC), CUHK
香港中文大學雅禮中國語文研習所

Co-organizers/協辦單位：

The Research Centre for Chinese Linguistics, Department of Chinese Language and Literature
(RCCL/CLL), CUHK
香港中文大學中文系漢語語言學研究中心

Department of Linguistics and Modern Languages (LIN), CUHK
香港中文大學語言學及現代語言系

Sponsors/贊助單位：

Research Institute of Humanities (RIH), CUHK
香港中文大學人文學科研究所

Faculty of Arts, CUHK
香港中文大學文學院

Chinese Language and Culture (Hong Kong) Foundation
中國語言文化（香港）基金

❀❀❀ Symposium Programme 研討會議程 ❀❀❀

- Venue 地點: Cho Yiu Hall, G/F, University Administration Building, CUHK
香港中文大學祖堯堂(大學行政樓地下)
- 08:30-09:20 Registration and distribution of symposium kit 登記及文件分發
- 09:20 -09:25 Opening speech 致開幕辭
Prof. Leung Yuen Sang, Dean of the Faculty of Arts, CUHK
香港中文大學文學院院長梁元生教授
- 09:25 -09:30 Briefing on 2013 Symposium 國際研討會簡介
Dr. Wu Weiping, CLC Director, on behalf of Programme Committee
雅禮中國語文研習所所長吳偉平博士

Session I: Chaired by Ms. Qiu Xiaoyan, VTC

- 09:30-10:00 Feng Shengli / *The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong*
馮勝利/ 香港中文大學
Yuti Grammar: A preliminary exploration on Form-Function Correspondence
語體語法: 形式-功能對應律的初步探索
- 10:00-10:30 Teng Shou-hsin / *Taiwan Kainan University, Taiwan*
鄧守信/ 臺灣開南大學
On the Indirect Hypothesis: Pedagogical Applications in Pragmatics
間接理論假設的語用教學
- 10:30-11:00 Wu Yongyi / *East China Normal University, China*
吳勇毅/ 華東師範大學
Meaning VS Forms in CSL teaching: Comparative Research on concepts of grammar by teachers and students
二語教學中形式與意義的博弈: 師生語法教學觀念的對比研究
- 11:00-11:30 Tea break 茶點休息時間

Session II: Chaired by Prof. Virginia Yip, CUHK

- 11:30-12:00 Wu Yinghui / *Minzu University of China, China*
吳應輝/ 中央民族大學
The New Fields and Methods of Chinese Language Globalization Studies
漢語國際傳播研究的新視野與新方法
- 12:00 -12:30 Wu Weiping / *The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong*
吳偉平/ 香港中文大學
Issues related to pragmatic ability in teacher training
教師培訓中關於語用問題的探討

12:30-13:00 Discussion session 討論時間
Facilitator and comments: Prof. Virginia Yip 葉彩燕教授主持

13:30-14:30 Luncheon for all participants 午餐會時間

Session III: Chaired by Prof. Zhang Yanhui, CUHK

14:30-15:00 *Chu Chengzhi / University of California, Davis, U.S.A.*
儲誠志/ 美國加州大學戴維斯分校
Word frequency lists for Chinese teaching and learning: With reference to language use
語言運用與漢語教學用詞頻表的研制

15:00-15:30 *Hu Xiaoqing / Ludong University, China*
胡曉清/ 魯東大學
Pragmatic factors in building country-specific inter-language corpus
國別化漢語中介語語料庫建構中的語用因素

15:30-16:00 Tea break 茶點休息時間

Session IV: Chaired by Prof. Feng Shengli, CUHK

16:00-16:30 *Chin Kwee Nyet / National University of Singapore, Singapore*
陳桂月/ 新加坡國立大學
Teaching Singapore Mandarin vocabulary based on Communicative Approach
基於交際功能的新加坡華語區域詞彙教學

16:30-17:00 *Maeng Joo Oeck / Hankuk University of Foreign Studies, Korea*
孟柱億/ 韓國外國語大學
Contrastive Analysis on Implicit Information between Chinese and Korean Dish Names
韓中菜名中的隱含信息對比

17:00-17:30 *Tao Hongyin / University of California, Los Angeles, U.S.A.*
陶紅印/ 美國加州大學洛杉磯分校
Teach Students to be Discourse Pragmaticists: Practices in a L2 Chinese Linguistics Class
如何使學習者成為語用學家：來自二語語言學課堂的實踐

17:30-18:00 Open discussion, Q&A, and comments on all presentations 自由討論時間
Facilitator and comments: Prof. Feng Shengli 馮勝利教授主持

18:00-18:10 Closing and announcements 研討會結束

18:30 Dinner for speakers and invited guests 演講者及貴賓晚餐